

tarjeta de garantia

que conservará el beneficiario
este cuadro está garantizado
2 años

EXTRACTO DE LAS CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTIA

Nuestros cuadros están garantizados dos años a partir de su puesta en servicio, contra todo vicio o defecto de construcción tales como los citados por los artículos 1641 al 1643 del Código Civil.

La garantía está estrictamente limitada a la sustitución de las piezas reconocidas defectuosas sin que pueda reclamarse nunca una indemnización por cualquier otra causa, ya sea en razón de la inmovilización del cuadro, o bien en razón de accidentes de personas o cosas que hubieran podido ocurrir.

Los gastos de mano de obra, de desmontaje y de sustitución de las piezas son siempre a cargo del cliente, así como los gastos de envío y de embalaje de ida y vuelta.

Cuando uno de nuestros cuadros haya sido modificado, o haya sufrido una reparación fuera de nuestros talleres, perderá el beneficio de esta garantía.

Los cambios o reparaciones hechos con cargo a esta garantía no pueden tener por efecto prolongar la duración de la misma.

La presentación de esta tarjeta se exigirá rigurosamente para cualquier reclamación invocando el beneficio de la garantía.

IMPORTANTE : Deben devolvemos el cupon a soltar dentro de un plazo de 20 días despues del día de venta.

carte de garantie

à conserver par le bénéficiaire
ce cadre est garanti 2 ans



EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE

Nos cadres sont garantis deux ans à dater de leur mise en service, contre tout vice ou défaut de construction tels qu'ils sont visés par les articles 1641 à 1643 du Code Civil.

La garantie est strictement limitée au remplacement des pièces reconnues défectueuses sans qu'il puisse jamais être réclamé une indemnité pour une cause quelconque, soit en raison de l'immobilisation du cadre, soit en raison des accidents de personnes ou de choses qui auraient pu arriver.

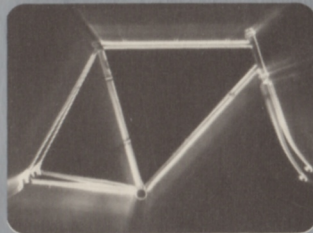
Les frais de main-d'œuvre, de démontage et de remplacement des pièces restent toujours à la charge du client, ainsi que les frais de port et d'emballage à l'aller et au retour.

Lorsqu'un de nos cadres aura été modifié, aura subi une réparation en dehors de nos ateliers, il perdra le bénéfice de cette garantie.

Les échanges ou remises en état faits au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet d'en prolonger la durée.

La présentation de cette carte sera rigoureusement exigée pour toute réclamation invoquant le bénéfice de la garantie.

IMPORTANT : Le volet détachable doit nous être retourné dans un délai de 20 jours, à dater du jour de la vente.



carte de garantie de 2 ans

guarantee
card of 2 years

tarjeta de
garantia
2 anos



CACHET DU VENDEUR
VENDOR'S SEAL
SELLO DEL VENDEDOR

Nous certifions par le présent que le cadre
"VITUS 979 Duralinox"

We hereby guarantee that the frame "VITUS 979 Duralinox"
Certificamos por la presente que el cuadro "VITUS 979
Duralinox"

portant le n°
bearing the n°
con el n°

Type
Tipo

a été construit dans nos usines et qu'il est
garanti pendant deux ans, conformément à
nos conditions générales de vente.

was assembled in our factories and that it is guaranteed
for two years, in accordance with our general conditions
of sale.

ha sido construido en nuestra fábrica y está garantizado
durante dos años conforme a nuestras condiciones gene-
rales de venta.

le 19
on
de

FEUILLET A ENVOYER A :
BADOR S.A.
DÉPARTEMENT CYCLES
34, Boulevard Jules-Janin
42029 St ETIENNE CEDEX
FRANCE

CACHET DU VENDEUR
VENDOR'S SEAL
SELLO DEL VENDEDOR

Le cadre "VITUS 979 Duralinox"

The frame "VITUS 979 Duralinox"
El cuadro "VITUS 979 Duralinox"

portant le n°
bearing the n°
con el n°

a été vendu à M.
was sold to Mr.
ha sido vendido a D
par notre Agent

by our Agent
por nuestro Agente
à
in
en
le
on
el día

Signature de l'Agent :
Signature of Agent :
Firma del Agente :

CRÉATION IMP. G. BASTIDE ST ETIENNE

guarantee card

to be kept by the beneficiary
this frame is guaranteed 2 years

EXTRACT FROM THE GENERAL TERMS OF THE GUARANTEE

Our frames are guaranteed for 2 years dating
from their commissioning, against any fault or
constructional defect such as are contemplated
in articles 1641 to 1643 of the Civil Law.

The guarantee is strictly limited to the replace-
ment of the parts recognised to be defective
without the possibility of indemnity claim for any
cause whatever, either on account of the loss of
use of the frame, or on account of accidents to
people or things which may have taken place.

The costs of labour, dismantling and replacement
of the parts are nevertheless to be borne by the
customer, as well as the costs of port and packing
on the outward and homeward voyage.

When one of our frames is modified or repaired
outside our workshops, it loses the benefit of this
guarantee.

Exchanges or reconditionings carried out on the
grounds of the guarantee cannot lengthen the
term of validity.

Presentation of this card will be strictly required
for any complaint invoking the benefit of the
guarantee.

IMPORTANT : The detachable slip is to be sent
back to us within 20 days from the selling date.